Martí Quixal

marti DOT quixal AT gmail DOT com

Updated: January, 2013

http://www.iqubo.org/quixal

Contents

1 Objectives **1**

2 Professional Experience **2**

3 Teaching Experience **4**

4 Education **4**

5 Languages **5**

6 Programming skills **5**

7 Publications **6**

8 Hobbies and community **9**

1 Objectives

To develop an academic and scientific career in the field of instructional technology and particularly specialising on the integration of Natural Language Processing for the facilitation and enhancing of foreign language teaching and learning.

2 Professional Experience

Oct 2012 – Now

COERLL – The University of Texas at Austin

Educational Technology Consultant for the Center for Open Educational Resources and Language Learning for the SPinTX project

Apr 2002 – Mar 2012

Barcelona Media Centre d'Innovació – `http://www.barcelonamedia.org`

Jan 2011	Part time Senior Researcher for the Voice and Language Research Group
Mar 2010	Research leave, including a six-month stay at the Karls-Eberhard Universität Tübingen at the Seminar für Sprachwissenschaft with Prof. Dr. Meurers
Jun 2009	Technical and Sales Manager for the Voice and Language Research Group
Apr 2007	Technical Coordinator for the Voice and Language Research Group
Apr 2002	Researcher for the Voice and Language Research Group and the Grup de Lingüística Computacional of the Universitat Pompeu Fabra

Tasks:

As Technical Coordinator, I led several development and applied research projects with teams of up to 10 people. As Technical and Sales Manager, I led a group of 20 people, including five senior researchers.

As an NLP developer, I was involved in:

Spell, grammar, and style checking

- El Corrector `http://www.elcorrector.cat`, `http://www.projecteelcorrector.cat`
- Revisor d'estil – A corporate style checker for the Catalan Corporation of Audiovisual Media (Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals)

Sentiment Analysis and Opinion Mining

- Social Media – Tasks in opinion mining and sentiment analysis
- i3media – Tasks in opinion mining and voice synthesis

(...)

Professional Experience (cont.)

(cont.) **Barcelona Media Centre d'Innovació**

Intelligent Computer-Assisted Language Learning

- ICE^3, Integrating CALL in Early Education Environments, `http://iceee.barcelonamedia.org`
- AutoLearn, Automatic Tutoring Systems for Language Learning
- ALLES, Advanced Long-Distance Language Education System

Jan 2009 – Feb 2010 **IntegraTek** – `http://www.integratek.es`

Language Engineering Consultant for the customization of software to assist learners with special needs

Mar 2005 – Jul 2005 **Comunicació Digital**

Information Architecture Design for the web site *Participació* for the Barcelona Town Hall

2001 – 2002 **Faculty of Translation and Interpreting, Universitat Pompeu Fabra** (Unitat de Supot a la Docència [Teaching Support Unit])

Tasks:

- Web design and development of educational sites:
  - LISAM – Laboratorio de Idiomas con Sistema de Autoaprendizaje Monitorizado
  - Ed@T – Entorn d'Aprenentatge Virtual de Traducció
- System administration tasks

1999 – 2001 **Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra** (Fellowship)

Tasks:

- Development of a rule-based broad coverage morphsyntactic tagger for Catalan
- Evaluation of ontology management software

(...)

Professional Experience (cont.)

1998 – 2000 **Freelance translator**

I worked as a translator from English and German into Catalan and Spanish of software and software manuals, chemical textbooks, and architecture history books. I also worked as liason interpreter for the baking industry.

3 Teaching Experience

Sep 2010 – Mar 2012 Project **ICE**[3] **(see above)**

Teacher trainer and syllabus coordinator for the workshops and one full course on the use of NLP-enhanced technology for language teaching.

Jan 2007 – Dec 2008 **Project AutoLearn (see above)**

Teacher trainer and syllabus coordinator for the workshops on the use of NLP-enhanced technology for language teaching.

Feb 2002 – May 2002 **Institut d'Educació Continuada, Universitat Pompeu Fabra**

Taught a course on Computational Morphology and Morphosyntactic Analysis at the master's level in *Tecnologies i Llengües*

1996 –1997 **Big Ben School**

Teacher substitute for the children courses in English as a second language

4 Education

2009 – 2012 **Ph.D. in Linguistics** (in cotutelle)

- Eberhard-Karls Universität Tübingen, Baden-Württemberg, Germany. Advisor: Prof. Dr. Walt Detmar Meurers
- Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Catalunya, Spain. Advisor: Dr. Toni Badia

Defense held on December 20, 2012 in Barcelona. Committee: Dr. Carmen Pérez-Vidal, Dr. Mathias Schulze, and Dr. Lars Borin.

(...)

Education (cont.)

1999–2003	**M.A. in Computational Linguistics** • Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Catalunya, Spain. Advisor: Dr. Toni Badia. • Training period (1999-2001) • Thesis (2003): *Theoretical basis and implementation of a linguistics-based morphosyntactic tagger for Catalan*
1998–1999	**B.A. Institut für Übersetzen und Dolmetschen** Karls-Rupert Universität Heidelberg, Baden-Württemberg, Germany
1994–1998	**B.A. Translation and Interpreting** • Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Catalunya, Spain • Foreign languages: English and German • Stayed at Queen's University Belfast from March to July 1995 funded by the Erasmus Programme
1990–1991	**B.A. Chemical engineering** Institut Químic de Sarrià, Barcelona, Catalunya, Spain
1982–1989	**Secondary education** Fundació Llor, Sant Boi de Llobregat, Catalunya, Spain

5 Languages

Catalan	Mother tongue
Spanish	Native
English	Proficient
German	Proficient
Italian	Elementary
Chinese	Elementary

6 Programming skills

HTML/CSS	Good
LaTeX	Good
PERL	Good
Python	Basic
R language	Fair
SQL	Fair/Good
XML/XSL	Fair

7 Publications

2012 Maite Melero, Marta R. Costa-Jussà, Judith Domingo, Montse Marquina, and Martí Quixal. Holaaa!! writin like u talk is kewl but kinda hard 4 NLP. In Nicoletta Calzolari (Conference Chair), Khalid Choukri, Thierry Declerck, Mehmet Uğur Doğan, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Eight International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'12)*, Istanbul, Turkey, may 2012. European Language Resources Association (ELRA)

2011 T. Badia, J. Domingo, R. Easton, S. Gabureanu, I. Olimpius, M. Quixal, A Sharwood Smith, P. Schmidt, and I. Vasilescu. Integrating CALL in Early Education Environments (ICE3). In *INTED2011 Proceedings*, 5th International Technology, Education and Development Conference, pages 1354–1360. IATED, 7-9 March, 2011 2011

Montserrat Marquina-Zarautz and Martí Quixal. Piula en català (curs del català ben escrit). Web and Twitter, 2011. `http://www.elcorrector.cat/curs-de-catala-\%E2\%80\%9Cpiula-en-catala\%E2\%80\%9D/`

2010 Martí Quixal, Susanne Preuß, Beto Boullosa, and David García-Narbona. Autolearn's authoring tool: a piece of cake for teachers. In *Proceedings of the NAACL HLT 2010 Fifth Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, pages 19–27, Los Angeles, June 2010

V. Pascual-Cid, L. Vigentini, and M. Quixal. Visualising Virtual Learning Environments: Case Studies of the Website Exploration Tool. *14th International Conference on Information Visualisation*, 0:149–155, 2010

Maite Melero, Gemma Boleda, Montse Cuadros, Cristina España-Bonet, Lluís Padró, Martí Quixal, Carlos Rodríguez, and Roser Saurí. Language technology challenges of a "small" language (catalan). In *Proceedings of 7th Language Resources and Evaluation Conference (LREC'10)*, La Valleta, Malta, May 2010

(...)

Publications (cont.)

2009 Mariona Estrada, Raquel Navarro-Prieto, and Martí Quixal. Combined evaluation of a virtual learning environment: use of qualitative methods and log interpretation to evaluate a computer mediated language course. In *EDULEARN09*, Barcelona (Spain), 6th-8th of July 2009

Gemma Boleda, Montse Cuadros, Cristina España-Bonet, Maite Melero, Martí Quixal, Carlos Rodríguez, and Lluís Padró. El català i les tecnologies de la llengua. *Llengua, Societat i Comunicació*, 7:20–26, 2009

Gemma Boleda, Montse Cuadros, Cristina España-Bonet, Maite Melero, Lluís Padró, Carlos Rodríguez, and Martí Quixal. Primera jornada del processament computacional del català. *Procesamiento del Lenguaje Natural*, (43):387–388, September 2009

M. Estrada, R. Navarro-Prieto, and M. Quixal. Combined evaluation of a virtual learning environment: Use of qualitative methods and log interpretation to evaluate a computer mediated language course. In *EDULEARN09 Proceedings*, 1st International Conference on Education and New Learning Technologies, pages 5794–5804. IATED, 6-8 July, 2009 2009

M. Estrada, R. Navarro-Prieto, and M. Quixal. A framework for the evaluation of language learning platforms. In *e-Society IADIS International Conference*, volume II, pages 95–99, 25-28 February 2009
Gemma Boleda, Montse Cuadros, Cristina España-Bonet, Maite Melero, Lluís Padró, Carlos Rodríguez, and Martí Quixal. Sobre la i jornada del processament computacional del català. *Llengua i ús*, 45:23–32, 2009

2008 Martí Quixal, Toni Badia, Francesc Benavent, Jose R. Boullosa, Judith Domingo, Bernat Grau, Guillem Massó, and Oriol Valentín. User-Centred Design of Error Correction Tools. In Nicoletta Calzolari (Conference Chair), Khalid Choukri, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odjik, Stelios Piperidis, and Daniel Tapias, editors, *Proceedings of the Sixth International Language Resources and Evaluation (LREC'08)*, Marrakech, Morocco, may 2008. European Language Resources Association (ELRA). http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/

2006 Martí Quixal, Toni Badia, Beto Boullosa, Lourdes Díaz, and Ana Ruggia. Strategies for the generation of individualised feedback in distance language learning. In *Proceedings of the Workshop on Language-Enabled Technology and Development and Evaluation of Robust Spoken Dialogue Systems of ECAI 2006*, Riva del Garda, Italy, September 2006

2004 Paul Schmidt, Sandrine Garnier, Mike Sharwood, Toni Badia, Lourdes Díaz, Martí Quixal, Ana Ruggia, Antonio SV̇alderrabanos, Alberto JĊruz, Enrique Torrejon, Celia Rico, and Jorge Jimenez. ALLES: Integrating NLP in ICALL applications. In *LREC-2004*. Conference on Language Resources and Evaluation, 2004

(...)

Publications (cont.)

2004 (cont.)

Toni Badia, Angel Gil, Marti Quixal, and Oriol Valentin. Nlp-enhanced error checking for catalan unrestricted text. In *Proceedings of Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation*, volume VI, pages 1919–1922, Lisbon, Portugal, 2004

Paul Schmidt, Sandrine Garnier, Mike Sharwood, Toni Badia, Lourdes Díaz, Martí Quixal, Ana Ruggia, Antonio S. Valderrabanos, Alberto J. Cruz, Enrique Torrejon, Celia Rico, and Jorge Jimenez. ALLES: Controlled language tools and information extraction tools for CALL applications. In Rodolfo Delmonte, editor, *InSTIL/ICALL 2004 Symposium on Computer Assisted Learning, NLP and speech technologies in advanced language learning systems*, Venice, Italy, 2004. International Speech Communication Association (ISCA)

Toni Badia, Lourdes Díaz, Martí Quixal, Ana Ruggia, Sandrine Garnier, and Paul Schmidt. Individualised nlp-enhanced feedback for distance language learning. In Kinshuk, Chee-Kit Looi, Erkki Sutinen, Demetrios G. Sampson, Ignacio Aedo, Lorna Uden, and Esko Kähkönen, editors, *ICALT*. IEEE Computer Society, 2004

2002

Alex Alsina, Toni Badia, Gemma Boleda, Stefan Bott, Àngel Gil, Martí Quixal, and Oriol Valentín. CATCG: a general purpose parsing tool applied. In *Proceedings of Third International Conference on Language Resources and Evaluation*, Las Palmas, Spain, 2002

À. Alsina, G. T. Badia, Boleda, S. Bott, À. Gil, M. Quixal, and O. Valentín. CATCG: un sistema de análisis morfosintáctico para el catalán. *Revista de Procesamiento del Lenguaje Natural*, 0:309–310, 2002

T. Badia, G., Boleda, J. Brumme, C. Colominas, M. Garmendia, and M. Quixal. BancTrad: un banco de corpus anotados con interficie web. *Revista de Procesamiento del Lenguaje Natural*, 0:293–294, 2002

T. Badia, G., Boleda, C. Colominas, M. Garmendia, and M. Quixal. Banctrad: a web interface for integrated access to parallel annotated corpora. In *First International Workshop On Language Resources For Translation Work And Research held during the 3rd LREC Conference*, Las Palmas, Spain, 2002

T. Badia, G., Boleda, C. Colominas, M. Garmendia, and M. Quixal. Eines de lingüística computacional per a la traducció: corpus paral·lels anotats. *2nd International Conference on Specialized Translation*, 0:129–137, 2002

(...)

Publications (cont.)

2001 Toni Badia, Gemma Boleda, Martí Quixal, and Eva Bofias. A modular architecture for the processing of free text. In *Workshop on Modular Programming applied to Natural Language Processing. EUROLAN 2001*, Iasi, Romania, July 2001

Toni Badia, Gemma Boleda, and Martí Quixal. Curso sobre Tecnologías de la lengua (segunda edición). *QUARK, Ciencia, Medicina, Comunicación y Cultura*, 21:14–16, September 2001

8 Hobbies and community

- Since the age of five years, I have been a rugby player and fan at the Unió Esportiva Santboiana, in Sant Boi de Llobregat (Catalunya), the oldest rugby club in Spain.
- In Santa Coloma de Cervelló, in Spain, I was particularly active in a parents-children center, where members met regularly to organize family recreational activities.
- In Austin, TX, I am involved in the Brentwood Elementary PTA as the Spanish Liaison of the PTA Board.

References

If you want any references about me, feel free to contact me and I will be happy to send them to you.